

Еврейское зеркало

Адриан Ибенс

Стенограмма проповеди





Адриан Ибенс, 2024 год

Авторское право © 2024, Адриан Ибенс

Maranathamedia.com

Моральное право автора было подтверждено.

Все права защищены. Никакая часть этой публикации не может быть воспроизведена в коммерческих целях, в том числе передана в любой форме любыми средствами, электронными, механическими, для фотокопирования, записи или иным образом, без предварительного письменного разрешения издателя и правообладателей. Пожалуйста, обратите внимание, что автор выделил фрагменты стихов жирным шрифтом, чтобы подчеркнуть конкретный момент, почерпнутый из этих текстов.

Этот текст подготовлен:

Автор Адриан Ибенс (Adrian Ebens)

Расшифровка и вычитка Венди Коллиер и Лорель Ибенс (Lorelle Ebens)

Дизайн обложки - Адриан Ибенс (Adrian Ebens)

Фото на обложке: ID 151212021 © Джордж Муресан (George muresan) | Dreamstime.com

СТЕНОГРАММА ПРОПОВЕДИ

АДРИАНА ИБЕНСА

2 МАРТА 2024 ГОДА

ЕВРЕЙСКОЕ ЗЕРКАЛО

Вступительная молитва:

П-р Адриан: Отец, мы благодарим Тебя за благословенную Субботу. Благодарим Тебя за жизнь. Благодарим Тебя за Твою защиту. Благодарим Тебя за защиту тех, кто приехал сюда, чтобы быть здесь, и за всех тех, кто смотрит нас онлайн. Мы знаем, что мир стенает и страдает под тяжестью греха. И мы надеемся на скорое пришествие Иисуса. Спасибо Тебе, что Ты прощаешь нам наши грехи. Спасибо Тебе за то, что наши имена записаны в Книге Жизни и что Ты приведёшь нас в Царство Небесное. Мы верим в Тебя. Мы не верим в себя. В нас нет ничего хорошего. Но Ты замечательный, милосердный и благой. Будь с нами сейчас, когда мы будем вместе изучать Слово во имя Иисуса. Аминь.

П-р Адриан: Итак, я читал новую книгу Кевина Муллина *"Иисус Христос, и притом распятый"*. Я дочитал до половины книги, и он упомянул кое-что, о чём я вроде как знал, но не осознавал всего значения этого. И вот я пошёл и изучил это глубже и подумал: "Ого, ого, это потрясающе!" Итак, это будет потрясающе. Я назвал это "Еврейским зеркалом", и мы, конечно же, сразу перейдём к истории о потопе. Бытие 6:13, а также стих 17.

И сказал Бог Ною: конец всякой плоти пришёл пред лицо Моё, ибо земля наполнилась от них злодеяниями; и вот, Я истреблю их с земли. (Бытие 6:13)

Многие люди говорят: “Ты веришь, что Бог не убивает людей. Ну, я же знаю, как читать Библию. Я умею читать по-английски. Мне всё понятно”. И я говорю: “Хорошо, мир полон насилия, и поэтому Бог собирается использовать насилие, чтобы решить Свою проблему. Не слишком ли это лицемерно? Люди склонны к насилию, поэтому вы прибегаете к насилию – это немного проблематично, не так ли? Разве это не делает вас похожим на них, если вы поступаете также?” Но в любом случае, Он - Бог, Он может делать всё, что захочет. Так нам говорят. Что ж, в Библии сказано, что Он не может лгать, поэтому Он не может лгать. И стих 17:

И вот, Я наведу на землю потоп водный, чтоб истребить всякую плоть, в которой есть дух жизни, под небесами; всё, что есть на земле, лишится жизни. (Бытие 6:17)

Сказано: всякую плоть! И снова мы задаём вопрос: хорошо, у вас есть очень, очень неприятные мужчины и женщины, которые снуют вокруг и совершают очень, очень отвратительные поступки. Ну, может, мы могли бы оправдать их уничтожение? Может быть. Но как же дети? А как же младенцы? А как же все животные? Почему они должны умереть? Делали ли животные всё это? На них повлиял грех. Вот вопросы, которые необходимо задать. Но, похоже, здесь говорится, что именно Бог наведёт этот потоп. Кажется, именно об этом здесь говорится, не так ли? Так как же мы на это смотрим?

Не знаю, слышали ли вы о Билле Махере. Он - американский политический обозреватель, а также комик. Я не знаю, как эти двое сочетаются, думаю, они ладят. Он также был актёром. И он довольно умный человек. Вот его реакция на историю о наводнении.

“Что действительно беспокоит в истории о Ное, так это то, что это аморально. Это история о массовом убийце-психопате, которому всё сходит с рук, и Его зовут Бог... Вы знаете, консерваторы всегда твердят о том, что американцы теряют свои ценности и мораль ... Ну, может быть, это потому, что ты боготворишь парня, который топил младенцев! [Он прав?] И затем гениальный план Бога после того, как Он убьёт всех, состоит в том, чтобы заселить мир новым поколением таких же [людей] (*он использует ругательство*), которые [расстроили] (*снова ругательство*) Его в первый раз, с предсказуемыми результатами. Он убивает ещё миллионы людей. (Билл Махер, *Американский политический обозреватель*)

Ну, мы могли бы сказать, что он просто закоренелый атеист. Верно? Но есть ли в его словах смысл?

Аудитория: Да, есть.

П-р Адриан: Утопление младенцев? Что сделали младенцы? Справедливо ли это? Разумно ли это? Правильно ли задавать вопросы? Или нам всем следует просто продолжать жить в Северной Корее и не задавать вопросов? А вот протестантский ответ. Это Сперджен, который говорит:

Правило о том, что Бог наказывает нечестивых, не имеет исключений; правило о том, что все, кто не во Христе, погибнут, является правилом без исключений; и правило о том, что все, кто во Христе, будут спасены, также не имеет исключений...

“Да он такой же глупый, как старый Ной!” Непристойные шутки - это всё, чего мог добиться от них Ной; они презирали, высмеивали и всячески осуждали его, но пришёл потоп и унёс их всех, и их шуткам, их сарказму, их издевательствам пришёл конец. Потоп заставил их замолчать самым действенным образом. Так будет с каждым из вас, кто высмеивал Евангелие Христа. В великий и ужасный день Господень вы увидите, что ваш смех не будет иметь силы над смертью и не принесёт вам избавления от мук ада. В тот ужасный

день не будет места неверию. Бог будет слишком реален для вас, когда он разорвёт вас на куски, и некому будет спасать; и суд будет слишком реален, когда раскаты грома разбудят мёртвых, и книги будут открыты и прочитаны при свете молнии, и приговор будет оглашён: "Идите от Меня, проклятые!" (*Ноев потоп*, Чарльз Сперджен)

Аудитория: Похоже, мы бы хотели, чтобы Он это сказал.

П-р Адриан: Это что-то вроде: "Что ж, мне приходилось мириться со всеми этими насмешками, одиночеством и тем, что меня высмеивали за то, что я христианин, что ж, однажды ты получишь по заслугам! Бог разберётся с тобой, Бог разорвёт тебя на куски!"

Аудитория: Кто захочет жить на небесах с Богом, который мог так поступить с кем-то?

Аудитория: Тысячи и тысячи приходили послушать его [Сперджена].

П-р Адриан: Чарльз Хэддон Сперджен, один из самых популярных протестантских проповедников 19-го века. Ответ Иисуса:

Вы слышали, что сказано: "люби ближнего твоего и ненавидь врага твоего". А Я говорю вам: любите врагов ваших,...

Были ли допотопные люди врагами Бога? Да.

... благословляйте проклинающих вас, благотворите ненавидящим вас и молитесь за обижающих вас и гонящих вас, да будете сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. (Матфея 5:43-45)

А вот это из книги *Принцип зеркала*, с которой большинство из вас должно быть знакомо, страницы 60 и 61.

Слушая этот библейский стих вне характера Христа, ...

Я говорю о том, что мы только что прочитали: Бытие 6, о всемирном потопе;

... можно понять, что *вы* думаете о Боге – вы смотрите в зеркало. Независимо от того, считаете ли вы, что нечестивые заслуживают этого, или что Бог плох, если поступает так, или что вся история нелепа - всё это вариации нашего мышления.

Книга Бытие - это часть Торы, написанная Моисеем. Таким образом, история о потопе - это часть закона. Толкование закона без учёта характера Христа может раскрыть только наше собственное мышление. Как мы выяснили в предыдущей главе, именно эту работу закон намерен проделать с нами в первую очередь.

Более того, закон был введён для того, чтобы умножить преступления. “Но когда умножился грех, стала преизобилывать благодать...” Римлянам 5:20 (*Принцип зеркала, стр. 67*)

Это Принцип Зеркала. Так это работает.

Как вы читаете? Если смотреть прямо на формулировку закона, то Бог уничтожает Своих врагов. Во Христе Он благословляет их. В законе без посредника Бог защищает добро и жестоко уничтожает зло. Во Христе Бог посылает добро как добрым, так и злым. Как нам разрешить это очевидное противоречие? Любит ли Бог Своих врагов или Он убивает их? Является ли Он непостоянным и своевольным, предпочитая иногда любить и прощать, а иногда убивать и разрушать? Является ли Бог добрым на какое-то время, а затем решает, что с Него хватит, и уничтожает всех? Или Бог подобен Иисусу постоянно? Это вопрос. Это то, что мы рассматривали в течение некоторого времени.

Итак, Иисус. Когда мы смотрим на жизнь Иисуса, Он побуждает нас искать глубже. И вот несколько текстов, которые у большинства людей обычно не ассоциируются с историей о потопе, но в них говорится о потопе.

Неужели ты держишься пути древних, по которому шли люди беззаконные, которые преждевременно были истреблены, когда вода разлилась под основание их? Они говорили Богу: "Отойди от нас!" — и что сделает им Вседержитель? А Он наполнял дома их добром. Но совет нечестивых будь далёк от меня! (Иов 22:15-18)

Говорит ли это о том, что Бог любит Своих врагов и творит им добро? Он наполнял их дома добром, а они сказали: "Отойди от нас". Уходи. Мы не хотим иметь с Тобой ничего общего. Итак, вот один стих, который Кевин упомянул в своей книге. И это интересно, Исаия 54:9: "Как Я поклялся...", а на иврите форма глагола там - *Нифаль*. И это означает, что читать его надо не так, как обычный глагол. Оно имеет другое значение и на самом деле стоит в страдательном залоге. Это разрешительный залог. Таким образом, надо читать его следующим образом:

Как во времена Ноя Я поклялся, что никогда больше не допущу, чтобы землю покрыл потоп, так и сейчас Я клянусь, что никогда больше не буду сердиться и наказывать вас. (Исаия 54:9, Новый Буквальный Перевод)

Вы видите разницу? Это пассив. Итак, в 54-й главе Книги Пророка Исаии говорится, что Бог не допустит, чтобы потоп покрыл землю. Но в 6-й главе книги Бытия говорится: "И... Я наведу на землю потоп". Это создаёт противоречие, не так ли? Потому что в первом стихе говорится, что Он никогда больше не допустит, чтобы потоп покрыл землю. Но во втором стихе говорится: "Я наведу на землю потоп". Всякий раз, когда вы видите противоречие в Писании, применяется принцип зеркала. Одно понимание заключается в раскрытии характера Бога, а другое - в раскрытии вашего

характера. Итак, принцип зеркала предлагает вам разрешить это противоречие, а это значит, что вам нужно копнуть глубже. Итак, Niphal (Нифаль) - это пассивное значение Qal (Галь). Qal - это просто слово, обозначающее ваше обычное слово для действия, глагол действия, который означает, что Бог что-то делает. Но Нифаль – пассивен: Он скорее позволяет чему-то происходить, чем делает это Сам.

Давайте углубимся ещё немного, потому что теперь у нас есть это противоречие. “Я никогда больше не допущу, чтобы землю покрыл потоп (Исаия 54:9). И “Я наведу на землю потоп водный” (Бытие 6:17). Это противоречие в Писании.

Ключом к разгадке этой истины является Принцип Зеркала, который не показывает, что Бог действует иначе, чем Иисус, но заставляет нас искать ответы там, где возникает любое кажущееся противоречие. (*Принцип зеркала*, стр. 215)

Итак, кто из этих двоих больше похож на Иисуса? Этот [Исаия 54:9]. “Се, оставляется вам дом ваш пуст.” Он не сказал: “Вот, Я убью вас всех, потому что вы не хотели слушаться”. Он говорит: “Я собираюсь позволить случиться тому, что должно случиться”. Хорошо. И ещё одна цитата из *Принципа зеркала*.

Вот как работает зеркало. Любой взгляд на Бога, который предполагает нечто отличное от того, что Христос открыл на земле, может быть лишь отражением нашей злой природы, спроецированной на Него. Это происходит из-за нашего греховного ума и его ошибочного толкования закона, а не из-за разума Христа и Его совершенной жизни по закону. Как только мы обнаружим это несоответствие, нам предлагается углубиться в Священное Писание, чтобы найти те фрагменты, которые позволят привести все стихи в соответствие. (*Принцип зеркала*, стр. 117)

И нам нужно привести их в соответствие с правилами толкования Миллера: сведите все Священные Писания вместе, и когда вы

сможете найти гармонию со всем текстом, тогда вы получите истину. Итак, теперь мы должны привести их в соответствие. Ещё одна цитата из *Принципа зеркала*.

Одна из самых трудных вещей для людей, когда они знакомятся с Принципом зеркала, заключается в том, что у них часто быстро возникает ощущение, что Библия больше не означает того, о чём в ней говорится. Люди говорят что-то вроде: “Если в Библии говорится, что Бог ниспослал огонь с небес, значит, так оно и есть!” Часто возникает чувство враждебности при мысли о том, что, возможно, они неправильно читают Библию, хотя она кажется им очень простой. (*Принцип зеркала*, стр. 331)

Вы сталкивались с этим? “Я умею читать Библию”. Но проблема в том, что здесь есть противоречие! В этих вещах есть противоречие. Потому что Иисус сказал: “Видевший Меня видел Отца” И Иисус никогда ни на кого не распространял огонь. И даже когда ученик говорит: “Может, нам призвать огонь с небес и сжечь их?”, Иисус отвечает: “Ты не знаешь, какой у тебя характер/дух. Я не такой, это не то, кем Я являюсь”. Итак, Иисус говорит: “Я никогда так не поступаю”. Поэтому мы должны примирить эти вещи, а не просто оставлять их изолированными друг от друга.

Теперь давайте посмотрим поближе. Итак, я сфотографировал Бытие 6:17. Извините за детали, но я хочу подчеркнуть только один момент, и он заключается в следующем. Слова “Я наведу...” означают “Я принесу...”. Этот модуль (блок) в моём e-sword (компьютерная программа для изучения Библии на английском языке – *добавлено переводчиком*) передаёт время, залог и наклонение. Итак, 8688 - это *Хифиль*. И люди спрашивают, что же это такое? Что ж, не имеет значения, как это называется, это просто говорит о том, что эта форма отличается от обычного глагола. Итак, *Хифиль*... Вот что здесь написано, и я цитирую из новой книги Кевина Муллина “*Иисус Христос, и притом распятый*”.

Когда речь заходит о Боге, фраза “Я истреблю” используется как еврейская идиома. Существует два типа идиом, которые могут быть использованы. 1. Причинные/каузативные. 2. Разрешающие. Автор (а не переводчик) чаще всего использует эту фразу в разрешительной форме, когда речь заходит о цитировании Бога, особенно когда глагол имеет отрицательную форму, например, для обозначения разрушения и болезни. Эта разрешительная форма глагола на иврите называется *Hiph'il* (*Хифиль*), что Уильям Лоут объясняет так: ...

А кто такой Уильям Лоут? Ну, это тот самый человек, которого Э. Дж. Ваггонер постоянно цитировал, когда писал свой труд по Книге Пророка Исайи. Итак, он был знатоком иврита.

“... форма, называемая на иврите *Hiph'il* (*Хифиль*), часто означает только разрешение, и в других местах наши переводчики переводят её именно в этом смысле”. (Комментарий к пророку Исаие, стр. 501) (Кевин Дж. Муллинс, *“Иисус Христос, и притом распятый”*, стр. 44)

Это очень интересно. Итак, я провёл ещё небольшое исследование и нашёл других учёных-ивритологов, чтобы познакомиться с ними. Ну, я не слышал раньше ничего подобного. Итак, я нашёл научную статью. Прошу прощения за техническую сторону вопроса, но суть в том, что эта форма глагола может быть как разрешительной, так и каузативной/причинной. Это может быть и то, и другое.

Каузативный оттенок *hiph'il* и его арамейских и аккадских аналогов *haph'el* / *'aph'el* и *šurgus*, соответственно, включает в себя не только действия, при которых субъект побуждает объект (другого человека или предмет) что-то сделать, но и ряд других способов, при которых субъект ответственен за действие объекта, например, разрешая, позволяя или допуская его, или соглашаясь с его выполнением. (“О согласительной/разрешительной форме глагола *Хифиль*” в Ле-Ма’ан Зайони: исследования в честь Зайони Зевит”, под ред. Фредерик Э. Гринспен и Гэри А. Рендсбург. Юджин, Орегон: Cascade Books, 2017. стр. 397)

Итак, как же нам решить, использовать ли разрешительный или причинный смысл?

Единственным способом провести различие между ними является контекст, но определение того, чего требует контекст — или, по крайней мере, что согласуется с контекстом — может быть очень субъективной задачей. (Там же, Гринспен и Рендсбург, стр. 399)

Итак, что это значит? Как вы определяете смысл слов “Я наведу на землю потоп водный”?

Аудитория: Жизнь Христа!

П-р Адриан: Жизнь Христа! Итак, как переводчики, поскольку это субъективная задача, интерпретировали этот текст? Они интерпретировали его как причинно-следственный, потому что это можно сделать в соответствии с контекстом, в котором, как они уже верят, Бог уничтожает людей. Таков контекст, и такое суждение требует наказания. Но если у вас нет такого контекста, вы можете легко перевести этот стих как разрешающий. Вот это действительно важно. Это действительно, действительно важно!

Аудитория: Что бы сделал Иисус?

П-р Адриан: Итак, я нашёл ещё *Вводный курс Библейского Иврита*, потому что просто искал его. Я сказал: “Окей, у меня уже есть кое-что, и теперь я хочу найти ещё какие-нибудь доказательства этого.

Существует шесть производных основ. Это всё различные формы глаголов в древнееврейском языке.

6 производных основ:

1. Нифаль, 2. Пиель, 3. Пуаль, 4. Хифиль, 5. Хофхаль, 6. Хитпаэль

ХИФИЛЬ (חִפְּיֵל)

Существует 4 основных значения/функции глагола *hiph'il* (*хифиль*):

1. Причинный/каузативный
2. Разрешительный
3. Номинативный

Итак, в этом *Вводном курсе Иврита* есть три места, где говорится об этом. И мы подходим к этому, он говорит о каузативном значении.

Разрешительный глагол близок по значению к каузативному глаголу, но имеет тот нюанс, что кто-то разрешает совершить действие. Контекст определит, подходит ли разрешительное значение.

Итак, вы понимаете, что решение за читателем? И, очевидно, в случае, когда переводчик принимает решение о переводе, он определяет контекст и использует либо каузативный, либо разрешительный мотив, исходя из того, как он понимает характер Бога. Это делает Тору идеальным зеркалом, где бы ни использовалась форма глагола *хифиль*.

Итак, вопрос в том, где эта форма глагола *хифиль* используется в Ветхом Завете и о чём она нам говорит? Так почему же переводчики KJV (Библия Короля Иакова) не использовали разрешающее прочтение Книги Бытие 6:17?

В грамматиках Библейского Иврита толерантный оттенок *хифилья* признаётся неравномерно. Я не нашёл упоминаний о нём у средневековых древнееврейских грамматистов... (Там же, Гринспен и Рендсбург, стр. 398)

А это означает, что переводчики Короля Иакова не знали об этом. Они не знали о разрешительном значении формы глагола *хифиль*, поэтому всегда переводили его в каузативном/причинном, а не разрешительном значении. Мы можем задавать самые разные

вопросы, например, почему Бог допустил, чтобы это произошло? Это часть зеркала, в котором Бог показывает, что мы думаем о Нём. Вот что самое удивительное в Священном Писании.

Итак, возвращаемся к этому стиху: “Я ~~наведу~~ [позволю] на землю потоп водный”. Вы можете с такой же легкостью, поскольку это слово употреблено в форме глагола *хифиль*, использовать “позволять”, а не “наводить”. *Наводить* - это причинное, *позволять* - разрешительное значение. Таким образом, они могли бы с таким же успехом перевести: “Я позволю потоку водному пролиться на землю”. И оба варианта перевода абсолютно законны. Вы можете решить, какой выбрать, основываясь на том, что вы знаете о характере Бога. Разве это не зеркало? Вы сами решаете, что это означает, основываясь на том, что вы знаете о характере Бога.

Аудитория: Итак, если бы у вас было такое понимание Бога, что Он не разрушает, и у вас был текст на иврите, вы могли бы перевести его вот так и написать версию, в которой это было бы сказано как разрешение.

П-р Адриан: Да, вы можете написать это в разрешающей форме, потому что контекст определяет, как вы это переведёте: будет ли это каузативным или разрешающим. Это важно. Это грандиозно. Использование *хифиля* в разрешающем контексте приводит Исаию 54:9 в соответствие с Бытием 6:17. Итак, если мы сделаем это в разрешающем контексте, то эти два текста согласуются друг с другом. Я думаю, это удивительно, не так ли?

Аудитория: Это потрясающе!

Аудитория: Водная система изменилась из-за того, что все фонтаны были выведены из строя.

П-р Адриан: Ну, как мы знаем, согласно принципу “господства над землёй”, это произошло из-за греховности человека. Человек сам

сотворил это с собой. Так что же насчёт Бытия 6:13? “Я истреблю...” Какая форма глагола здесь используется? Это *хифиль*! То же самое! Выражение “Я истреблю...” имеет форму глагола *хифиль* и может быть прочитано как “Я позволю им быть уничтоженными вместе с землёй”.

Аудитория: Причина и следствие: вы получаете обратно то, что даёте.

П-р Адриан: “Что человек посеет, то и пожнёт”.

Но это также может звучать так: “Я истреблю их...” Читатель выбирает контекст. Разве это не удивительно?

Аудитория: Это позволяет нам выбирать.

П-р Адриан: Это позволяет нам выбирать в соответствии с тем, что мы знаем о характере Бога.

Аудитория: На какой риск идёт Бог, чтобы позволить нам определить, каков Он на самом деле! Ух ты! Кто из нас хотел бы, чтобы это случилось с нами? Кто-то другой определяет, какие мы, я имею в виду... Да ладно, это просто потрясающе!

П-р Адриан: Но кого Он прислал, чтобы показать нам, какой Он?

Аудитория: Своего Сына.

П-р Адриан: Своего Сына!!! Своего прекрасного Сына! Чтобы мы могли узнать, какой Он. Единственный способ научиться читать Библию - это читать её в свете жизни и характера Иисуса Христа. Он - единственный, кто мог бы помочь нам определить, что форма слова *хифиль* в Ветхом Завете является разрешительной, а не причинной. Потому что Христос никогда никого не убивал, не разрушал и не калечил. Он хотя бы ударил кого-нибудь по лицу? Нет. Его ударили по лицу. Он нанёс ответный удар? Нет, Он этого не

сделал. Таков характер Бога. И когда я смотрю на этого человека, я дрожу, потому что я не такой по натуре.

Аудитория: Это действительно важно, когда Бог говорит, что Он будет судить о делах человеческих в соответствии с жизнью Иисуса Христа.

П-р Адриан: Именно так.

Аудитория: Вау, вау, вау, вау, вау!

П-р Адриан: Римлянам 2:16. Это грандиозно! Каков смысл этого! Какой контекст мы должны применить к тексту?

Иисус сказал ему: столько времени Я с вами, и ты не знаешь Меня, Филипп? Видевший Меня видел Отца; как же ты говоришь: “покажи нам Отца”? (Иоанна 14:9)

И что же сделал Иисус в 23-й главе Евангелия от Матфея, когда фарисеи замыслили убить Его?

Иерусалим, Иерусалим, избивающий пророков и камнями побивающий посланных к тебе! сколько раз хотел Я собрать детей твоих, как птица собирает птенцов своих под крылья, и вы не захотели! Се, оставляется вам дом ваш пуст. (Матфея 23:37-38)

Разрешающий. Он не сказал: “Смотрите, Я собираюсь стереть вас с лица земли в мгновение ока”, что Он мог бы сделать, не так ли? Он мог бы это сделать. “Я оставляю вас”. Разрешающий. Таков характер Божий.

Итак, нам нужно рассмотреть ещё один момент, который содержится в Книге Бытие, 6:7, где говорится: “... Истреблю с лица земли человеков, которых Я сотворил”. Здесь глагол стоит в форме Qal (Галь), который означает действие. Итак, когда Он говорит: “Истреблю... человеков...”, как мы это понимаем? Ну, тот факт, что

во всех других текстах, которые мы рассмотрели, говорится о разрешении... Как нам теперь это согласовать? Интересно, что вид глагола несовершенный, а это значит, что он должен выражать процесс, то есть, "Я начинаю процесс истребления человека". Вот что на самом деле должно быть сказано.

Qal (Галь) = Активный залог

Несовершенный вид = Скорее процесс, чем простой факт. Я начну процесс истребления человека.

Итак, в книге Бытие, 6:7 говорится о том, что собирается сделать Бог, а в книге Бытие 6:13 и 17 - о том, как Он это сделал.

Аудитория: Что значит - Он отошёл в сторону.

П-р Адриан: Это значит отступить на шаг назад. Потому что мы должны гармонизировать отрывки. Потому что кто-нибудь подойдёт к вам и скажет: "Да, но здесь сказано: Я сделаю это". Но я скажу, что все остальные три стиха говорят о том, что Он позволил этому случиться. Итак, как вы это согласуете? Я согласую это с помощью несовершенного вида. Я начну процесс. И как, что Он сделал? Он позволил земле уничтожить их. Потому что это всё ещё элемент зеркала; вот кто Я такой, по-вашему, вот что, по-вашему, Я делаю. И вам нужно поискать, найти и понять, на что вы похожи на самом деле, когда складываете всё это вместе? Или вы будете цепляться за один стих, в котором говорится об этом, и игнорировать все остальные стихи, в которых говорится о разрешении? Вы не можете этого сделать. Вы должны привести их все в соответствие. И я верю, что это согласуется со словами "Я начну процесс". И Библия говорит:

Познан был Господь по суду, который Он совершил; нечестивый уловлен делами рук своих. (Псалом 9:17)

Бог не препятствует тому, чтобы на человека обрушивались последствия его действий, Он позволяет этому происходить.

Итак, я в основном уже говорил об этом. Бытие, 6:7: Я начну процесс истребления человека = Что Он будет делать. Бытие, 6:13 и 17 и Исаия, 54:9: Я позволю потопу истребить их = Как Он это сделает. Он позволит... о, я что-то напутал, не так ли... позволил воде уничтожить их. Не знаю, что я там делал.

Лорель: Что ж, они посеяли и пожали.

П-р Адриан: Я позволю тому, что они посеяли, уничтожить их. Да, спасибо. Спасибо тебе, моя дорогая.

Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнёт... (Галатам 6:7)

Это то, что собирается сделать Бог, а вот как Он собирается это сделать. Именно это мы и видим здесь.

Итак, давайте посмотрим на некоторые другие действительно интересные места, где используется эта форма глагола *хифиль*. Бытие 19:14.

И вышел Лот, и говорил с зятьями своими, которые брали за себя дочерей его, и сказал: встаньте, выйдите из сего места, ибо Господь истребит [позволит ему быть разрушенным] сей город. Но зятьям его показалось, что он шутит. (Бытие 19:14)

Сказано: "Ибо Господь истребит сей город". Но здесь глагол в форме *хифиль*. Понимаете? Так что вам решать, будет ли это разрешение или активное действие. Либо Он сделает это Сам, либо позволит, чтобы это было сделано.

Причастие = глагол "быть", в будущем = "вот-вот разрушится".

Значит, Он вот-вот допустит, чтобы всё это было уничтожено. И если Он вот-вот допустит, чтобы всё это было уничтожено, это объясняет, почему ангел сказал Лоту: "Быстрее! Вставай! Нам нужно идти прямо сейчас! Потому что всё вот-вот взорвётся. Всё вот-вот взлетит на воздух". Если бы Бог был тем, кто собирался всё взорвать, Он бы сказал: "Давай, порадуй Меня, занимай столько времени, сколько захочешь, потому что Я собираюсь поразить тебя". Ему не нужно было бы говорить: "Быстро, убирайся". Так ведь? Он говорит: "Быстро, всё вот-вот взлетит на воздух!" Тебе нужно...

Аудитория: Могло ли случиться так, что то, что должно было произойти, на самом деле вышло из-под контроля Бога? Бог не мог этого остановить, так что, знаете, это произойдёт, и вам нужно немедленно уходить. Но Бог вроде как ничего не мог сделать, чтобы остановить это. Возможно ли такое?

П-р Адриан: Я думаю, я верю в Бога, если Он... я имею в виду, что у Него есть сила всё остановить. Но если Он в конечном итоге остановит действие закона причины и следствия, тогда люди не поймут, что их действия имеют последствия. Если Он продолжает нейтрализовать последствия того, что они делают, они ничему не учатся, и всё становится ещё хуже и хуже. Так что Он вынужден. Закон причины и следствия должен действовать как механизм обратной связи, чтобы мы могли сказать: "Эй, нет, это плохая идея, нам не следует этого делать". И Он посылает нам множество предупреждений о том, что, когда где-то что-то произойдёт, мы не умрём, но к нам возвращается обратная связь, говорящая: "Не продолжай двигаться в этом направлении, иначе ты умрёшь". И Бог посылал эту обратную связь или позволял этой обратной связи дойти до них. А они продолжали игнорировать это, и игнорировали, и игнорируют. И именно это происходит сегодня, не так ли? Люди игнорируют обратную связь.

Итак, снова используется форма глагола *хифиль*, что означает, что мы можем прочесть это в разрешительном значении. Он говорит, Я позволю ему быть уничтоженным. И снова, обратите внимание на это. Это опять же, я взял эту цитату из Иосифа Флавия, и я процитировал её в книге *Принцип зеркала*.

Подробного описания заслуживает также Асфальтовое озеро [Мёртвое море]. Вода его, как уже было замечено, горька, неплодотворна, но при этом так легка, что удерживает на своей поверхности самые тяжёлые предметы, бросаемые на неё, а человеку при самых напряженных усилиях не так легко окунуться в неё... **Во многих местах озеро выделяет чёрные асфальтовые комья**, которые плавают по воде, принимая по форме и величине вид воловьих туловищ без головы... Этот асфальт употребляется не только при строении судов, но и для лечебных целей, так как он примешивается ко многим лекарствам.

Итак, у вас есть настоящее асфальтовое/битумное море.

Аудитория: И они всё ещё добывают его оттуда.

П-р Адриан: Да, в нём есть нефть, в битуме есть нефть.

Озеро имеет пятьсот восемьдесят стадий в длину [116,5 км], простираясь до Цоара в Аравии [это тот город, в который Лот хотел бежать], и сто пятьдесят стадий ширины [30 км]. К нему примыкает область Содома, некогда богатая своим плодородием и благосостоянием городов, ныне же всецело выжженная. **Она, как говорят, вследствие греховности её жителей была уничтожена [чем?] молнией...**

Итак, что произойдёт, если в жидкий асфальт ударят мощные разряды молнии? Сильный нагрев и взрыв! Попадание в это место – и всё взрывается. Итак, молния, падающая с небес, - это небесный огонь? Да, это так, не так ли? Похоже, что это послал Бог? Похоже, не так ли?

Ещё теперь существуют следы ниспосланного Богом огня [Иосиф называет его Божественным огнём] и ещё теперь можно видеть тени пяти городов. (Иосиф Флавий, *«Иудейская война»*, книга 4, глава 8, пар. 4)

Итак, многие люди думают, что Бог, подобно огнедышащему дракону, просто обрушил этот огонь на Содом и Гоморру. Но на самом деле там говорится, что это была молния. И это интересная деталь.

Аудитория: Но разве сатана тоже не способен вызывать молнии с небес?

П-р Адриан: Ну, “Я видел сатану, спадшего с неба, как молнию...” (Луки 10:18)

Это возможно. Это очень возможно. У меня нет никаких доказательств, чтобы сказать прямо. Я вижу, что человек сам сделал это с собой. Я ясно вижу, что именно это и произошло; сатана мог быть вовлечён.

Аудитория: Но опять же, это могло быть состояние вибрации.

П-р Адриан: Ну, именно это я и имел в виду.

Аудитория: Это атмосфера.

П-р Адриан: Теперь мы вспоминаем, что было в ту ночь, что послужило толчком к этому событию? Все мужчины – все мужчины Содомы хотели сделать то же самое с ангелами? Итак, они сгорали от похоти. И мы знаем, что о тех, кто совершает все эти безнравственные грехи, сказано, что сама земля извергнет их. В Книге Левит 18:25 говорится следующее. И когда Лот спрашивает: “Почему вы поступаете так нечестиво?” Там говорится о ярости,

даже Дух Пророчества говорит, что ярость была подобна огню. Они как будто горели от ярости. И все жители города были очень, очень разгневаны, это стало "последней соломинкой, которая переломила хребет верблюда". Земля больше не могла этого выносить.

Что интересно, так это гнев Божий. Обратите внимание, что здесь написано:

“Сера и соль, пожарище — вся земля; не засеивается и не произрастает она, и не выходит на ней никакой травы, как по истреблении Содома, Гоморры, Адмы и Севоима, которые ниспроверг Господь во гневе Своём и в ярости Своей”.
(Второзаконие 29:23)

Это тоже говорит вам о многом, потому что здесь говорится о Его гневе, а что такое Божий гнев? Вот что такое Божий гнев:

... И возгорится гнев Мой на него в тот день, и Я [что?] оставлю их и сокрою лицо Моё от них, и он истреблён будет... (Второзаконие 31:17)

Истреблён кем? Богом?

Аудитория: Порождаемым ими злом.

П-р Адриан: Злом.

... и постигнут его многие бедствия и скорби... (Второзаконие 31:17)

Это есть Божий гнев. Итак, Бог отступил, потому что они не хотели Его слушать, они больше не хотели Его видеть. Итак, всё это говорит нам о том, что это разрешение. Бог позволил этому случиться.

Теперь, когда мы переходим к язвам, также используется эта форма глагола *хифиль*. Псалом 77:45: “[Он] послал...”, и глагол здесь на самом деле должен быть “освободил/отпустил” “пёсжих мух”. Итак, во время третьей и четвёртой язв было два вида мух, которые пожирали их, и жабы, которым было разрешено уничтожать, потому что форма глагола - *хифиль*. Итак, было разрешено делать это.

2-я, 3-я и 4-я язвы

... послал [*пиэль* – освободил, отпустил] на них насекомых, чтобы жалили их, и жаб [которым было позволено], чтобы губили [*хифиль*] их... (Псалом 77:45)

4-я язва – мухи

... а если не отпустишь народа Моего, то вот, Я пошлю [разрешение] [причастие *хифиль*] на тебя и на рабов твоих, и на народ твой, и в дома твои пёсжих мух, и наполнятся дома Египтян пёсыими мухами и самая земля, на которой они *живут*... (Исход 8:21)

7-я язва – град

... вот, Я пошлю [разрешаю] [потому что это в форме причастия *хифиль*] завтра, в это самое время, град [Я позволю, чтобы пошёл град] весьма сильный, ... (Исход 9:18)

Аудитория: Что такое причастие?

П-р Адриан: Причастие - это форма глагола с окончанием “ing”. Это как будто вы добавляете к нему буквы – I N G, что означает процесс. Я разрешаю(-щий). И вы можете прочитать это в обоих вариантах. Вы можете прочитать это как “Я сделаю” или “Я позволю”, решайте сами, в соответствии с вашим представлением о Боге.

... которому подобного не было в Египте со дня основания его доныне... (Исход 9:18)

И Исход 9:25: “И граду, - снова это в *хифиль*, несовершенном виде, - было позволено поражать всю землю Египетскую...” Вот как вы можете это прочитать. И ещё раз, Псалом 77, и здесь он переведён правильно, они действительно использовали разрешающий смысл.

... скот их предал [*хифиль*] граду и стада их — молниям... (Псалом 77:48)

“... Скот их предал граду” - “предал” означает “позволил”. Таким образом, они действительно перевели это правильно. Потому что этого требовал контекст. Он предал их скот. Итак, здесь мы снова видим, что Бог позволяет, Бог позволяет, Бог позволяет. Это важно для нашего понимания текста.

И Исход 10:

И сказал Господь Моисею: войди к фараону, ибо Я отягчил [позволил ожесточиться, *хифиль* в совершенном виде] сердце его и сердце рабов его, чтобы явить между ними сии знамения Мои... (Исход 10:1)

Потому что он употреблён в форме *хифиль*. Бог позволил ему ожесточить своё сердце.

8-я язва – саранча

... а если ты непустишь народа Моего, то вот, завтра Я наведу [разрешение] [причастие *хифиль*] саранчу на твою область... (Исход 10:4)

Вы можете перевести это именно так.

9-я язва

И сказал Господь Моисею: прости руку твою к небу, и будет тьма на земле Египетской, осязаемая [которую будет позволено осязать] [*хифиль* несовершенного вида] тьма. (Исход 10:21)

Использована форма глагола *хифиль*. Так что это действительно меняет наше представление о язвах из-за использования этой формы глагола. И, конечно, переводчики перевели в активной форме, потому что, по их мнению, Бог - разрушитель. Но это также можно истолковать и как разрешение, что, на мой взгляд, поразительно.

Итак, и в потопе, и в Содоме и Гоморре, и в язвах мы видим множество таких глаголов в форме *хифиль*, которые говорят скорее о разрешении, чем об активном действии. И это действительно, действительно потрясающе. Я думаю, это поразительно.

Аудитория: Иисус называл сатану разрушителем.

П-р Адриан: *Хифиль* может быть истолкован как причинный или разрешающий, это зависит от контекста. Это идеальное зеркало, позволяющее увидеть мысли и намерения наших сердец. Даёт ли жизнь Иисуса нам контекст для того, чтобы использовать разрешающее или причинное значение глаголов, описывающих действия Бога? Я думаю, это просто удивительно!

Итак, есть книга *Принцип зеркала*. Вы можете скачать её с сайта <https://maranathamedia-russia.com>. Если у вас её ещё нет, мы скоро её напечатаем. То, чем я с вами поделился, я должен был включить в книгу. Так что я быстренько отправил это в типографию и надеюсь, что она будет готова до Пасхи.

Итак, в Интернете много комментариев, и это хорошо. Давайте завершим эту встречу молитвой.

Заключительная молитва:

Отец небесный, мы безмерно благодарны Тебе за то, что мы можем углубиться в исследование. Мы немного изучили иврит, который показывает нам, что Библия действительно является зеркалом, когда мы смотрим на Ветхий Завет, и что его можно читать по-разному. И мы благодарим Тебя, Господь Иисус, за то, что Ты показал нам, как читать эти истории с точки зрения разрешения; и как печально было Тебе от того, что Тебе пришлось это разрешить. И скоро, очень скоро миру будет позволено ещё раз пережить чудовищный Холокост. Мы видим, что народы в ярости. Мы видим, что Америка, Китай и Россия борются друг с другом; и мы видим, что происходит на Ближнем Востоке. Повсюду беспорядки, и люди жаждут, чтобы что-то изменилось. Зло на земле продолжает умножаться. И как это печально для Тебя, Отче, быть свидетелем всего этого, всей этой скорби и страданий. Пожалуйста, помоги нам поверить в Твой характер и в то, что Ты позаботишься о нас. Помоги нам донести до других, что Ты не разрушитель, но Ты позволишь уничтожить тех, кто полон решимости противиться Тебе. И мы благодарим Тебя за то, что Ты услышал эту молитву. Во имя Иисуса, Аминь.

Еврейское зеркало

Одно небольшое изменение в понимании грамматики иврита может существенно изменить то, как вы читаете Библию.

Форма глагола *Hiph'il* (Хифиль) может быть прочитана как активная или как разрешающая в зависимости от контекста. Например, в Быт 6:13 говорится:

И сказал Бог Ною: конец всякой плоти пришёл пред лицо Моё, ибо земля наполнилась от них злодеяниями; и вот, Я истреблю их с земли. Бытие 6:13

Термин "истребить" употребляется в форме глагола *Hiph'il* (Хифиль). Он может быть так же легко прочитан, как "Я позволю им быть истреблёнными". Читатель или переводчик определяет контекст. Это означает, что Библия действительно служит для нас зеркалом, когда мы читаем, того, как мы воспринимаем характер Бога. Вы будете поражены, увидев, в каких местах Ветхого Завета встречается глагол в форме Хифиль и как это может повлиять на то, как вы читаете истории из Ветхого Завета.